

訪問羅馬尼亞

甘永柏著



編號：135

訪問羅馬尼亞

類別：文學藝術

著者 甘 永 柏
出版者 上海出版公司

上海市書刊出版業營業許可證出零發證號
地址：上海市南京東路153號1D室

排印者 協興印刷廠
地址：上海市海寧路768號

經售者 新華書店上海發行所

定價 人民幣 0.32 元

一九五五年七月第一版

字數：31,000 印數：1—5,500

一九五五年七月第一次印刷

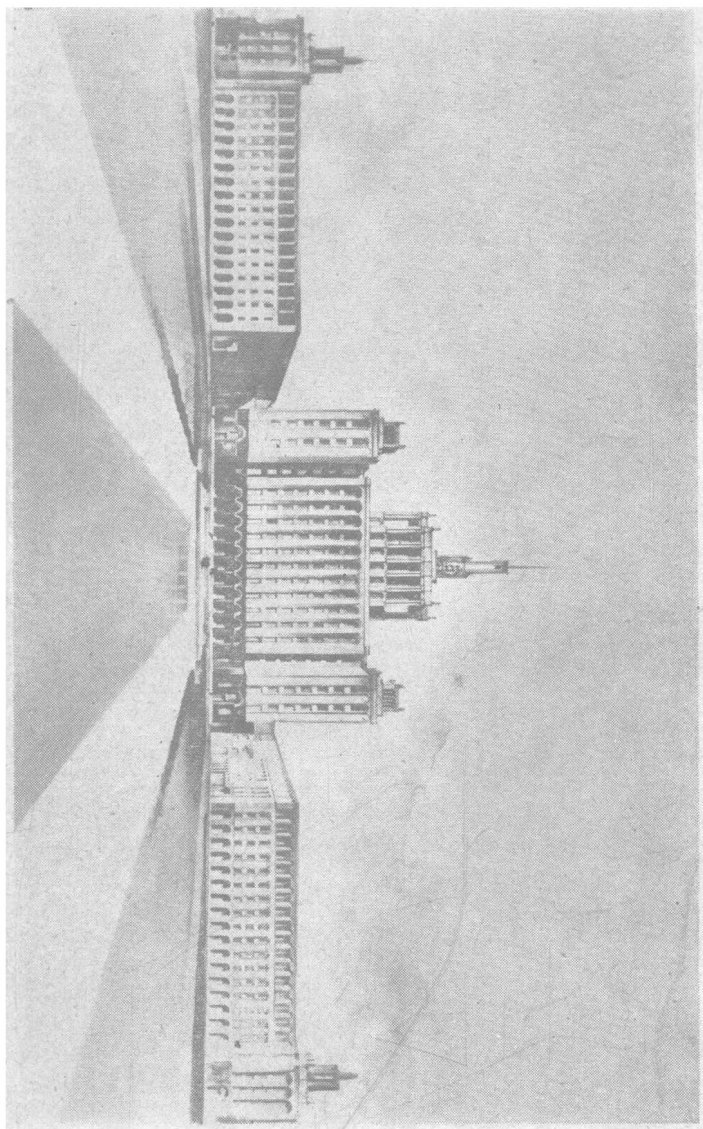
開本：787毫米×1092毫米1/32

印張：2—3/16

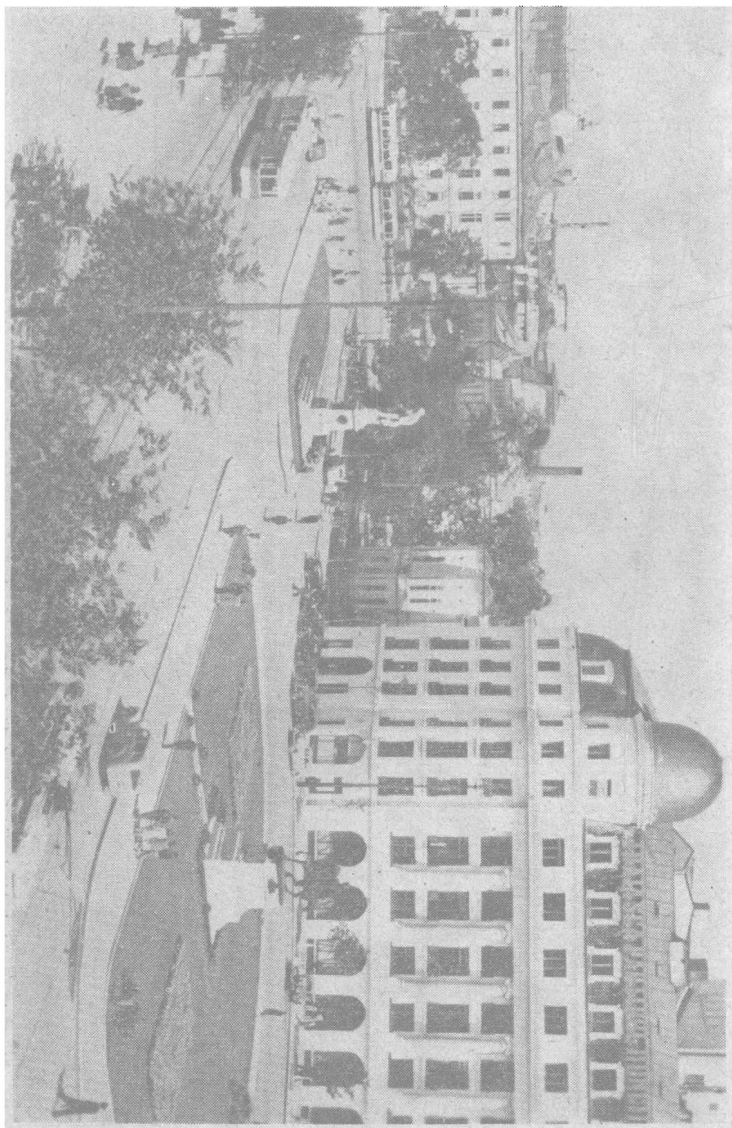
本書提要

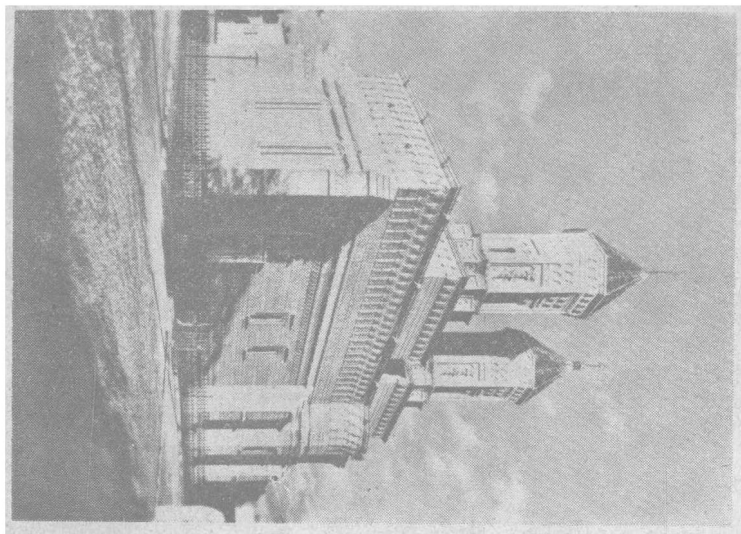
本書收集了作者到羅馬尼亞參加第三屆世界青年代表大會和第四屆世界青年與學生和平友誼聯歡節後所寫的十一篇散文。書中除了忠實地報導了這兩次大會的盛況外，還描寫了羅馬尼亞的地方風光，羅馬尼亞人民在建設社會主義事業中所取得的輝煌成就，以及他們接待各國青年所表現的真摯熱情。最末一篇是『訪蘇觀感』。各篇都具有熱烈的國際主義的精神。

約・維・斯大林火花大廈（綜合印刷工廠）

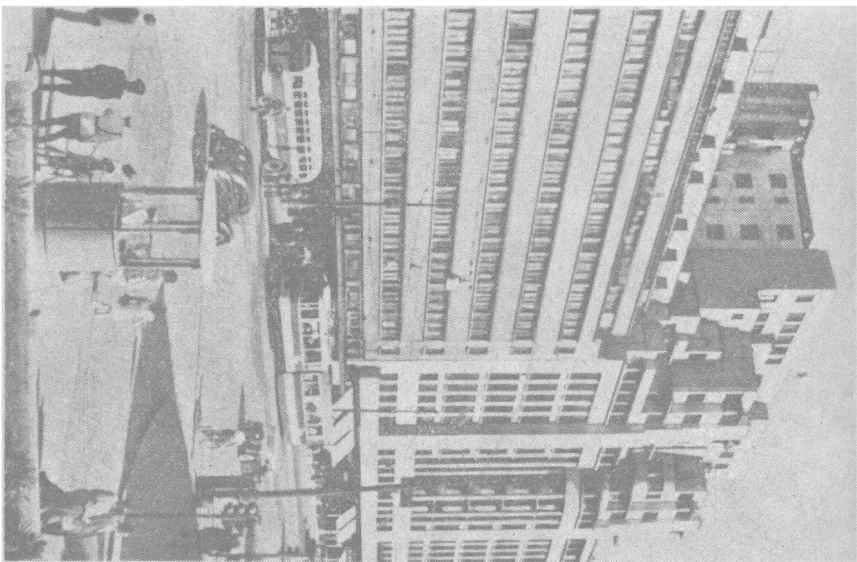


布加勒斯特城中的大學廣場



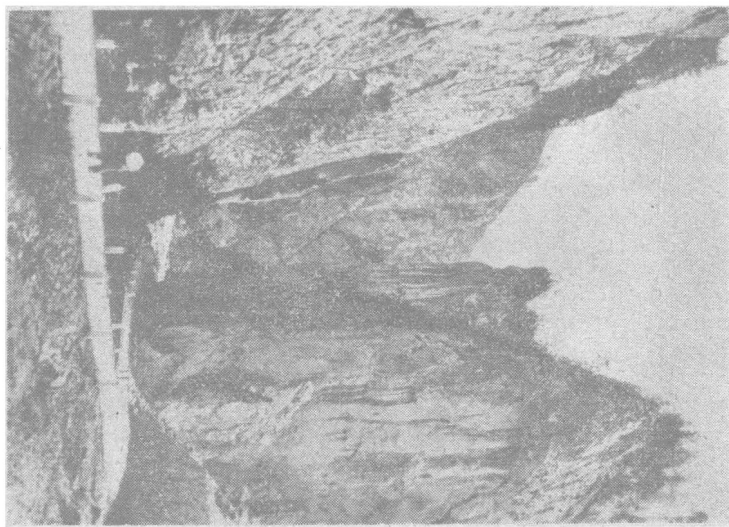


雅茜地區的教堂

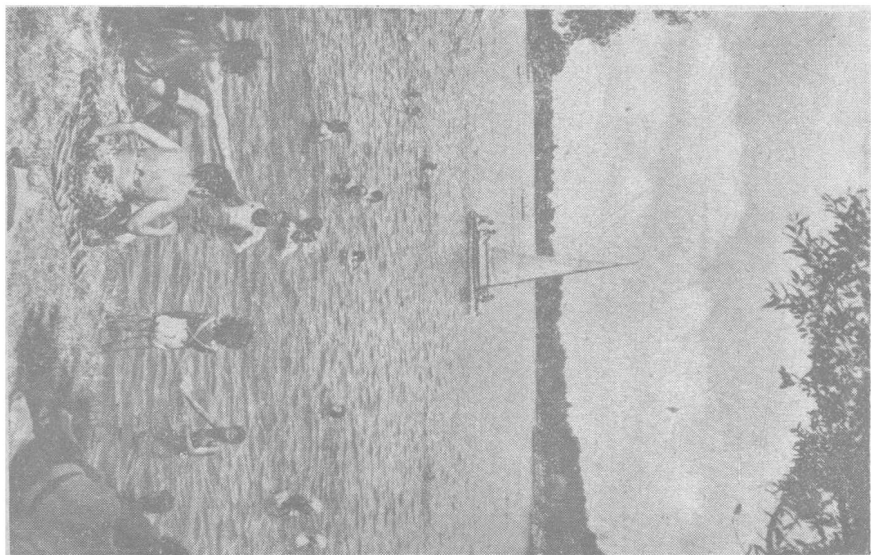


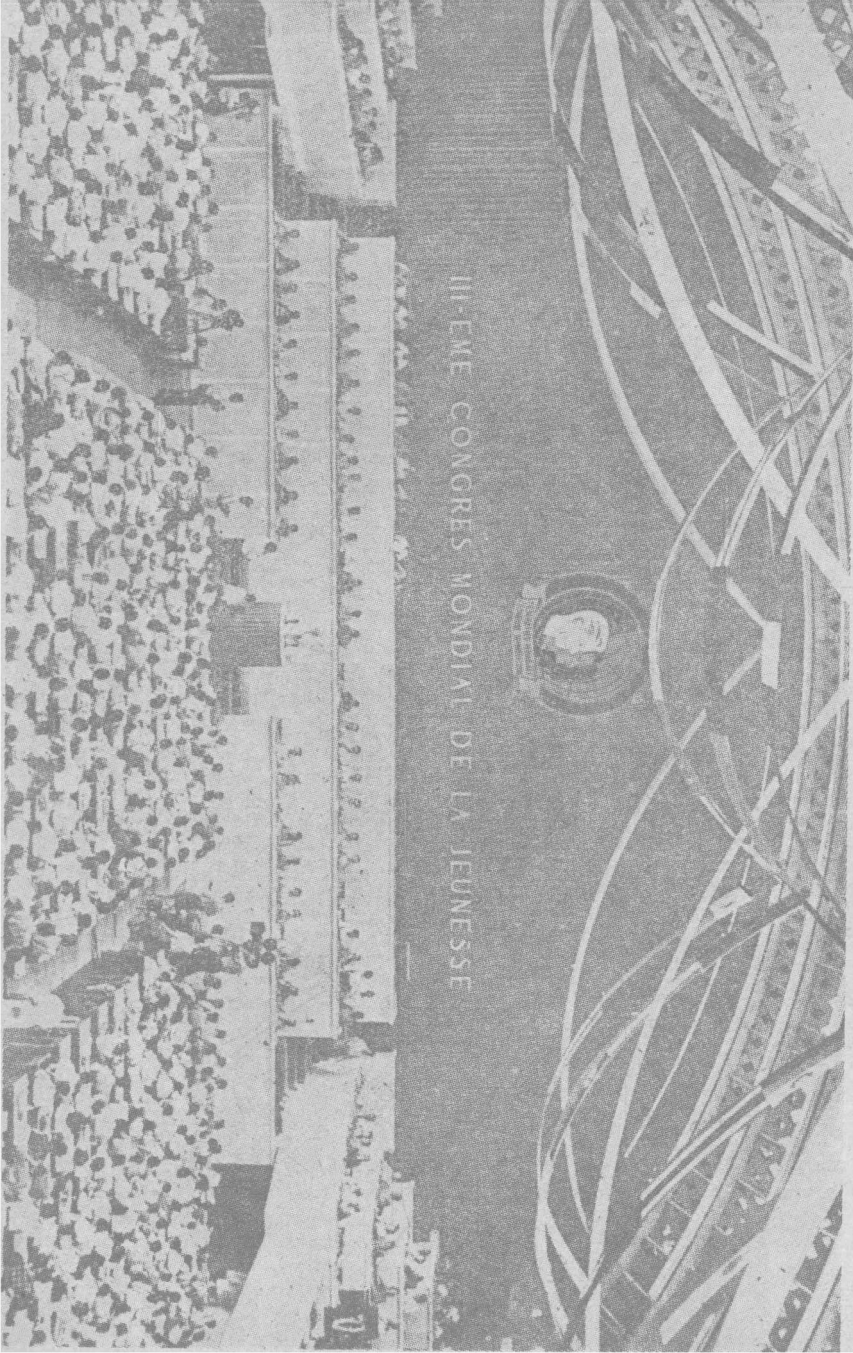
布加勒斯特城中的大使飯店

夕娜亞的山峽和山中公路



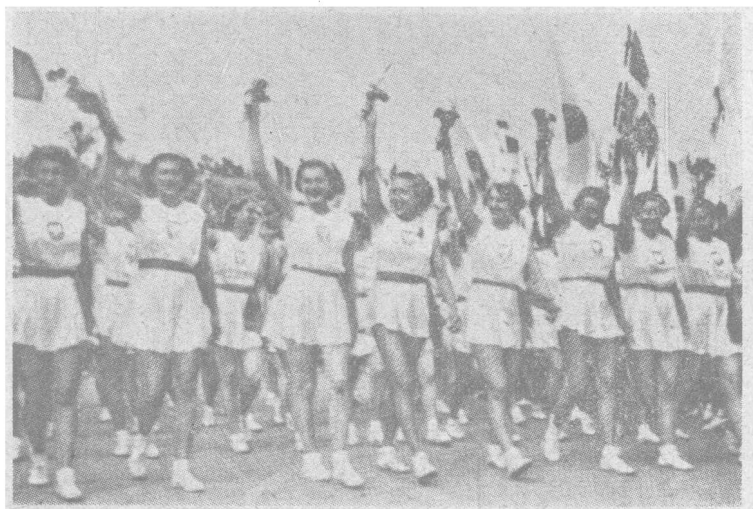
布加勒斯特城中的蒂洛里斯卡湖



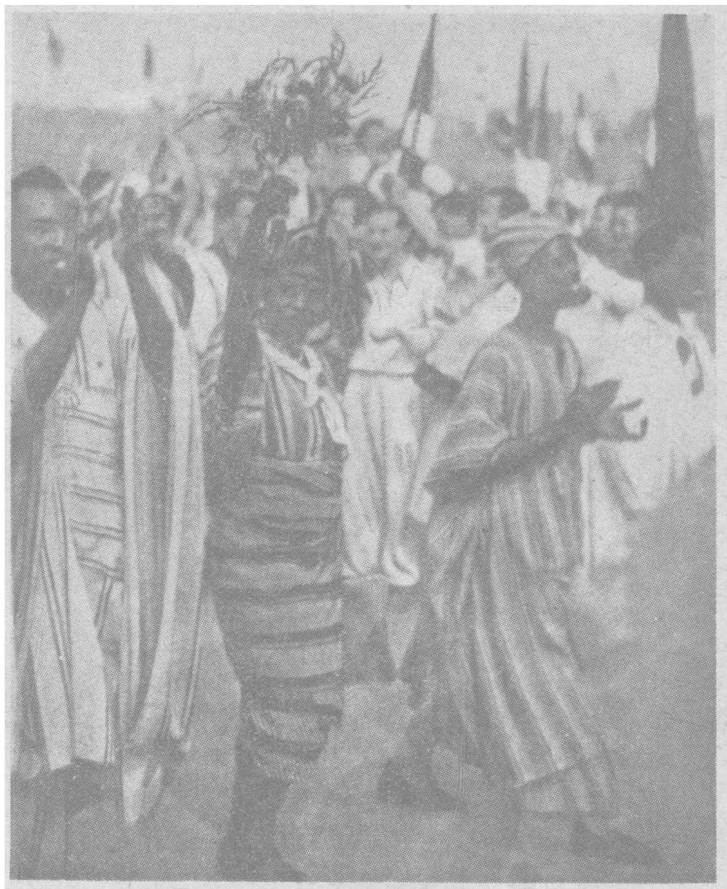




在約·維·斯大林文化休息公園中各國青年進行聯歡盛況



在聯歡節中的女青年日，各國女青年舉行了盛大遊行



參加聯歡節的南非聯邦青年代表

題記

這幾篇散文，是我到羅馬尼亞參加第三屆世界青年代表大會和第四屆世界青年與學生和平友誼聯歡節歸來後所寫的。生活在羅馬尼亞的一個多月時間中，除了參加兩次大會外，還訪問了羅馬尼亞的工廠、農村、學校、古堡多芙坦納和勞動人民療養勝地夕挪亞。全世界青年的兩次盛大集會給予我們的印象極深。勤勞勇敢的羅馬尼亞人民，他們在建設社會主義事業中所取得的輝煌成就，他們曾經歷過的苦難與鬥爭，他們祖國的美麗河山以及他們接待各國青年所表現的真摯情誼，給我們的印象也是很深刻的。

本來，我所收集的材料還可以多寫幾篇。但是，回國以後，由於工作很忙，不會及時地將全部寫出來。現在看看已不可能寫出來了，我只能以這些貧弱的篇章，來紀念那次難忘的訪問。

一九五五年四月，北京。

目次

題記·····	一
從溫格里到雅茜·····	一
布加勒斯特·····	六
世界青年代表大會·····	二
世界青年與學生和平友誼聯歡節·····	七
中國青年代表團的活動·····	三
八月二十三日——羅馬尼亞國慶節·····	二
約·維·斯大林火花大廈·····	三
番爾班尼村·····	五

多美坦納監獄.....四二

夕娜亞.....四七

訪蘇觀感.....五三

從溫格里到雅茜

從蘇聯 摩爾達維亞邊境城市溫格里乘火車進入羅馬尼亞的雅茜，正如從滿洲里進入蘇境 奧德堡一樣，只需要十多分鐘的時間。摩爾達維亞是蘇聯的「水果的頓巴斯」。我們去的時候是七月，葡萄還未十分成熟，八月末轉來，鮮果已經大量上市。旅客們吃着鮮美的蜜汁一般的葡萄，交相讚賞「水果的頓巴斯」名不虛傳。熱情的摩爾達維亞青年和人民，知道有中國青年友人過境，在溫格里車站舉行了盛大的聯歡會。我們等候辦理離境手續的一段時間，實際是在載歌載舞的熱烈氣氛中度過的。火車駛離溫格里車站，豐饒的原野上到處是金黃色的向日葵迎風招展，密植的玉蜀黍生長在遍山遍野，在收割了的麥田中，散佈着成羣的牛羊。

和平國家的邊境風光也是浸潤着友誼和溫暖的。火車徐徐駛上普魯特河橋，橋邊上有兩三個戴綠邊軍帽的蘇聯邊防軍同志和鐵路工作人員，甜蜜地微笑着向我們

揮手；火車駛到對岸不遠，也是甜蜜的微笑和熱情的揮手迎接着我們，只是邊防軍同志們所穿的服裝有所不同。普魯特河是蘇聯與羅馬尼亞的國境分界綫，過了河，我們便進入羅馬尼亞的國土了。

在溫格里郊外廣大的原野上，我們曾看到少數起伏的山丘，而一過到河的彼岸，山丘更稀少了，出現一大片平原，普魯特河圍繞着大地的邊沿。郊野的景色與對岸大致相仿，向日葵與玉蜀黍，稀疏的農家和成羣的牛羊，點綴着美麗的原野。普魯特河是一條幽靜的河，河面不寬，從車窗望去，在河身較窄的地方，兩岸的人似乎可以呼應。

那時，第三屆世界青年代表大會和第四屆世界青年與學生和平友誼聯歡節將在羅馬尼亞首都布加勒斯特舉行。多情的羅馬尼亞青年和人民，熱烈地迎接來自世界各地的青年，在遙遠的邊境上，也有了美麗的佈置。巨幅的彩色旗幟，用蘇、中、英、法、德、羅等國文字，書寫着『和平與友誼』——這表達了全世界億萬和平人民真誠願望的語言。在車站上，在鐵路與公路交錯的十字路口，在邊防軍所駐紮的小小營房和鄉村學校與公共建築的牆壁上，都懸掛着這些旗幟或書寫的標語。我們

所見到的沿途多數的車站和公共建築，都新加粉刷，明朗、美麗的色調，象徵着人民的羅馬尼亞是多麼年青、美好。而羅馬尼亞人民接待各國青年來到他們的國土，又有着多麼深厚的友誼和熱烈的情感。這是每一個初進入羅馬尼亞國境的人都會感到的鮮明的印象。

雅茜車站是一片彩色的海洋。火車一進站，響起了雷動的歡呼聲。樂隊興奮地高奏着熱情激昂的歌曲，車上站上的人羣用不同的語言歌唱着同一的調子——世界民主青年進行曲。擁上車來的羅馬尼亞青年，和我們熱情地擁抱，分別用幾種外國語言試探着尋找能够交談的對象，而一經找到了，便歡喜若狂，像是要一下子傾吐他們歡迎的情感。

遠在邊境的小小的雅茜車站，有着整齊的建築和寬敞的月台。從布加勒斯特來的和在雅茜地區的青年，與中國青年代表們在這寬敞的月台上熱烈地聯歡。我們第一次參加了羅馬尼亞人民愛好的集體舞蹈——『枕頭舞』。以後我們在羅馬尼亞的日子裏，經常參加這項集體遊戲。

『枕頭舞』是羅馬尼亞很古老的民族舞蹈。參加跳舞的人手拉着手，拉成一個